



BUREAU  
VERITAS

Av. Ignacio Collao N° 2137 -  
Concepción - Chile  
Teléfono: (56-2) 2350 2100  
Email: info@cesmec.cl  
www.bureauveritas.cl

# INFORME DE ENSAYO TAG-45410 Fecha de emisión: 25/09/2024



CESMEC

Solicitante : ORAFTI CHILE S.A.  
Dirección : RUTA 5 SUR KM 445 PEMUCO CHILLAN  
Atención Sr(a). : JORGE VILCHES  
Orden de Trabajo : 520787

CESMEC S.A. SEDE CONCEPCIÓN, ETFA:010-02, DIVISION ALIMENTOS, AGUAS Y RILES

## ANTECEDENTES

Cesmec S.A. ha efectuado ensayo, según se detalla a continuación.

Tipo de muestras	Agua residual
Titular del Proyecto	ORAFTI CHILE S.A.
Instrumento Ambiental	RCA 93/2004 y RC 173/2006
Objeto de la Inspección	DESCARGA AL RIO CANALETA DE DESCARGA AL RIO
Actividad Objeto de la Inspección	PLANTA DE TRATAMIENTO DE INULINA
Organismo de Muestreo	ETFA 010-02
Informe de Muestreo	TAG-45410
Lugar de muestreo	Ruta 5 Sur Km.445 Pemuco - Chillán
Acta de muestreo de riles N°	E-25200
Fecha inicio muestreo	03/09/2024
Hora inicio muestreo	15:00
Fecha término muestreo	04/09/2024
Hora término muestreo	14:00
Fecha ingreso laboratorio	04/09/2024
Hora ingreso laboratorio	15:45
Tipo de muestreo	Muestreo Compuesto
Plan y Procedimiento de muestreo	PCE 131/300-020 Rev 24
Temperatura Recepción de muestras, °C	7,1

## IDENTIFICACIÓN MUESTRAS

Aguas residuales	Identificación Cliente
591451-01	Descarga A3 al Río

## METODOLOGÍAS

ITEMS	Metodología
Aceite y Grasas (Soxhlet)	NCh 2313/6:2015. Parte 6. Determinación de aceites y grasas.

Código Verificación: 2a7ce7f7e9 - Verificar en <https://firmador.bureauveritas.cl/verificacion>

Notas generales asociadas al alcance de los certificados: <https://firmador.bureauveritas.cl/NotasGenerales> Este documento se encuentra autorizado con firma electrónica avanzada. La validez de este documento está dada por la Ley N°19.799.

## METODOLOGÍAS

ITEMS	Metodología
Coliformes Fecales	NCh 2313/22.Of1995
DBO <sub>5</sub>	NCh 2313/5.Of2005
Fósforo Total	NCh 2313/15 - 2009
Nitrógeno Kjeldahl	NCh 2313/28 - 2009
Poder Espumógeno	NCh 2313/21.Of2010
Sólidos Suspendidos Totales	NCh 2313/3.Of1995

## RESULTADOS QUÍMICOS

### Aguas residuales

ENSAYOS	Descarga A3 al Río	Ril - D.90 T.1
Aceite y Grasas (Soxhlet), mg/l	<2	20
DBO <sub>5</sub> , mg/l	30	35
Fósforo Total, mg/l	1,27	10
Nitrógeno Kjeldahl, mg/l	16,9	50
Poder Espumógeno, mm	<2	7
Sólidos Suspendidos Totales, mg/l	30	80

## RESULTADOS MICROBIOLÓGICOS

### Aguas residuales

ENSAYOS	Descarga A3 al Río	Ril - D.90 T.1
Coliformes Fecales, NMP/100ml	7	1000

## FECHAS DE ANALISIS

ENSAYOS	Fecha y Hora de Inicio	/	Fecha y Hora de Término
Aceite y Grasas (Soxhlet)	12/09/2024 09:10	/	13/09/2024 10:00



Av. Ignacio Collao N° 2137 -  
Concepción - Chile  
Teléfono: (56-2) 2350 2100  
Email: info@cesmec.cl  
www.bureauveritas.cl



## INFORME DE ENSAYO TAG-45410 Fecha de emisión: 25/09/2024



CESMEC

### FECHAS DE ANALISIS

ENSAYOS	Fecha y Hora de Inicio	/	Fecha y Hora de Término
Coliformes Fecales	04/09/2024 15:57	/	07/09/2024 16:15
DBO <sub>5</sub>	05/09/2024 08:30	/	10/09/2024 08:30
Fósforo Total	16/09/2024 10:00	/	17/09/2024 12:00
Nitrógeno Kjeldahl	10/09/2024 11:00	/	11/09/2024 17:30
Poder Espumógeno	04/09/2024 16:35	/	05/09/2024 14:20
Sólidos Suspendidos Totales	05/09/2024 09:00	/	05/09/2024 17:00

### Notas:

- 1.- Límites máximos permitidos para la descarga de residuos líquidos a cuerpos de agua Fluviales, Tabla N°1 D.S.:90/2000.
- 2.- Límite de Detección Técnica Número Más Probable: NMP / 100 ml = 2 para Coliformes Fecales
- 3.- Parámetro Aceite y Grasas (Soxhlet) subcontratado a Cesmec S.A. Sede Santiago / ETFA 010-01 (Informe de Ensayo SAG- 135452)
- 4.- Se adjuntan Declaraciones Juradas ETFA 010-02 y Subcontratos ETFA 010-01 que forman parte del informe TAG-45410
- 5.- Se adjunta Informe de Muestreo que forma parte del informe TAG-45410
- 6.- Se adjunta Informe de Muestreo GTA-285 y Declaraciones Juradas ETFA 010-06

Los Resultados son válidos solo para la(s) muestra(s) analizada(s) y señalada(s) en el presente informe.

Este Documento no debe ser reproducido parcial o totalmente sin la autorización expresa de CESMEC S.A. o BUREAU VERITAS S.A.

Toda adulteración de este documento sea total o parcial puede implicar acciones legales y/o comunicacionales de parte de CESMEC S.A. o BUREAU VERITAS S.A.

Si la muestra ha sido suministrada por el cliente, los resultados se aplican a la muestra tal como se recibió. CESMEC S.A. o BUREAU VERITAS S.A. no se responsabiliza por la información proporcionada y relacionada a las condiciones, estado, preservación u otro que pueda afectar a la validez de los resultados como tampoco de la veracidad de la información proporcionada.

Toda la información proporcionada por el cliente se encuentra debidamente señalada en el presente informe.

El presente informe, corresponde únicamente a resultados de laboratorio y de ser necesario mediciones de terreno e información del muestreo. Cuando es requerida la entrega de Informes de muestreo, declaraciones y/ o reportes de análisis de subcontrato, estos son entregados de forma complementaria al presente informe y pueden ser trazados mediante el número de muestra y / o reporte.

Subcontrato interno: Sede Santiago, ETFA: 010-01, Informe SAG-135452, Análisis: Aceite y Grasas (Soxhlet)

Firmantes
Rossana Del Valle H. - Representante Legal - Concepción - Concepción
Esteban Leiva - IA Analisis - Concepción - CÓDIGO: 17291533-7 - Concepción
Andres Zuloaga - IA Medición-Muestreo - Concepción - CÓDIGO: 12270431-9 - Concepción

**Fin del Informe.**



Av. Ignacio Collao 2137  
Concepción – Chile  
División De Alimentos, Aguas y Riles  
Fono: (+56-41) 2205600  
www.cesmec.cl

ANEXO  
INFORME DE MUESTREO Y MEDICIÓN  
TAG-45410  
Fecha de emisión: 10.09.2024  
Trazabilidad Acta de Muestreo N°: E-25200



CESMEC S.A. DIVISIÓN DE ALIMENTOS, AGUAS Y RILES - SEDE CONCEPCIÓN - ETFA 010-02

1.- ANTECEDENTES

Cesmec S.A. a solicitud de los Sres. ORAFIT CHILE S.A., ha realizado monitoreo y análisis de aguas y/o RILES con medición en terreno, con el objetivo de realizar un control en base a normativa vigente. El detalle de estas mediciones se presenta a continuación.

2.- IDENTIFICACIÓN

Empresa solicitante : ORAFIT CHILE S.A.  
Fuente Emisora : ORAFIT CHILE S.A.  
Dirección Fuente Emisora : Ruta 5 Sur Km 445 Pemuco - Comuna: Chillan Región : Bio Bio  
Representante del Cliente : Jorge Vilches  
Identificación Punto de Muestreo : Descarga A3 al Río

3.- NORMAS, PROCEDIMIENTOS E INSTRUCTIVOS DE MUESTREO

Los planes y métodos de muestreo de Aguas Residuales aplicados son: PCE-131/300-020 Rev.24. Código ETFA 57390.

Instructivo para las mediciones en terreno de:

Temperatura: ICE 131/300-002 rev. 06 - Código ETFA 80118.

Caudal: ICE 131/300-002 rev.06 - Código ETFA 57953.

4.- ANTECEDENTES DEL MONITOREO

Responsable del Monitoreo : Sergio Ortiz / Andrés Zuloaga Cargo : Muestreador / Inspector Ambiental

Naturaleza de la Muestra	Tipo de Muestreo	Tipo de Muestra	Medición del Caudal	Duración del Monitoreo
Aguas Residuales	Automático	Compuesto	En Función del Caudal	24 Horas

Descarga A3 al Río

Fecha de Inicio de Monitoreo : 03.09.2024

Fecha de Término de Monitoreo : 04.09.2024

Hora de Inicio del Monitoreo : 15:00 h.

Hora de Término del Monitoreo : 14:00 h.

Preparación de compósito : 14:30 h.

VDD (\*) : 33,6 m³/h

VCD (\*\*) : 806,8 m³

Medidor (Información entregada por el cliente):

Inicio: : ---

Término: : ---

VCD (\*\*) : ---

Lugar de preparación Muestra Compuesta : En Terreno

\* VDD informado es calculado en función del tiempo de duración del monitoreo, el cual es equivalente al Volumen promedio de Descarga por Hora.

\*\* VCD informado (Volumen de consumo diario) es calculado en función del tiempo total de duración del monitoreo e informado en m³

5.- EQUIPOS DE TERRENO UTILIZADOS Y PATRONES

Equipo	Código	Patrones	Características
Medidor de pH	----	-----	----
Temperatura	MEPH-037-00	-----	Portátil
Muestreador	MOFL-008-00	-----	Automático
Medidor de caudal	----	-----	----
Característica del Caudal	-----	-----	----
Tipo de descarga	-----	-----	----
Otro	-----	-----	----

6.- OBSERVACIONES EN TERRENO

7.- ENTREGA DE MUESTRAS

Laboratorio de Ensayo: Cesmec S.A. Sede Concepción -	
Responsable de entrega de muestras: Sergio Ortiz / Andrés Zuloaga	
Responsable de recepción de muestras: Pamela Sanchez	
Fecha entrega de muestras: 04.09.2024	Hora de entrega de muestra: 15:45 h.

8.- MUESTREO COMPUESTO-TEMPERATURA PRIMERA MUESTRA

Temperatura al inicio del muestreo, °C: 16,8

Temperatura de la primera botella al término del muestreo, °C: 10,1

Código Verificación: 1112295cfb - Verificar en <https://firmador.bureauveritas.cl/verificacion>

Notas generales asociadas al alcance de los certificados: <https://firmador.bureauveritas.cl/NotasGenerales> Este documento se encuentra autorizado con firma electrónica avanzada. La validez de este documento está dada por la Ley N°19.799.



Av. Ignacio Collao 2137  
Concepción – Chile  
División De Alimentos, Aguas y Riles  
Fono: (+56-41) 2205600  
www.cesmec.cl

**ANEXO**  
**INFORME DE MUESTREO Y MEDICIÓN**  
**TAG-45410**

Fecha de emisión: 10.09.2024

Trazabilidad Acta de Muestreo N°: E-25200



**9.- RESUMEN DE MEDICIONES DEL MUESTREO CONTINUO**

Planta/Tipo	Fecha	Hora	p H	Temperatura (°C)	Caudal (l/s)
Descarga A3 al Río	03.09.2024	15:00	-	16,8	10,2
		16:00	-	16,5	10,1
		17:00	-	16,4	10,0
		18:00	-	16,8	10,0
		19:00	-	16,5	9,8
		20:00	-	16,5	9,5
		21:00	-	16,6	9,4
		22:00	-	16,5	9,0
		23:00	-	16,0	8,5
	04.09.2024	0:00	-	15,4	8,4
		1:00	-	15,4	8,6
		2:00	-	14,8	8,6
		3:00	-	14,9	8,6
		4:00	-	14,8	8,4
		5:00	-	14,5	8,9
		6:00	-	14,5	9,0
		7:00	-	14,9	9,2
		8:00	-	15,0	9,1
		9:00	-	15,1	10,0
		10:00	-	15,2	10,1
		11:00	-	15,3	9,6
		12:00	-	15,2	9,5
		13:00	-	16,0	9,6
		14:00	-	16,2	10,0
Promedio		-	15,7	9,3	

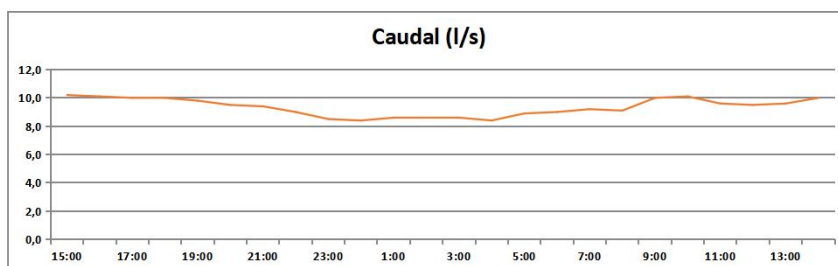
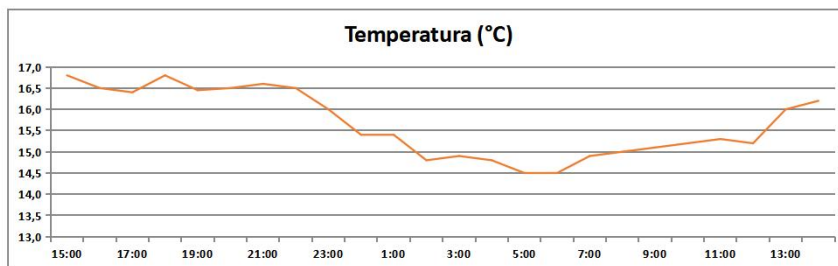


Av. Ignacio Collao 2137  
Concepción – Chile  
División De Alimentos, Aguas y Riles  
Fono: (+56-41) 2205600  
www.cesmec.cl

ANEXO  
INFORME DE MUESTREO Y MEDICIÓN  
TAG-45410  
Fecha de emisión: 10.09.2024  
Trazabilidad Acta de Muestreo N°: E-25200



10.- GRAFICAS



**11.- REGISTRO FOTOGRÁFICO Y GEORREFERENCIACIÓN**



**Punto Muestreo:** Descarga A3 al Rio  
**Coordenadas UTM:** 18H 736735 5912532

**12.- CONDICIONES AMBIENTALES AL MOMENTO DEL MUESTREO**

Al Inicio del Muestreo: Despejado  
Al Termino del Muestreo: Despejado

**Nota:** Se subcontrata mediciones de pH a ETFA 10-06, SEDE OI, mediante Informe Anexo GTA-285

**Firmante**

Andres Zuloaga San Martin - Supervisor Zona Sur - Cesmec Concepción

FIN DEL INFORME



BUREAU  
VERITAS

RAMÓN FREIRE N° 50 COLINA -  
SANTIAGO - Chile  
Teléfono: (56-2) 2350 2100  
Email: info@cesmec.cl  
www.bureauveritas.cl

## INFORME DE ENSAYO SAG-135452 Fecha de emisión: 25/09/2024



CESMEC

Solicitante : ORAF TI CHILE S.A.  
Dirección : RUTA 5 SUR KM 445 PEMUCO CHILLAN  
Atención Sr(a). : JORGE VILCHES  
Orden de Trabajo : 520787

CESMEC S.A. SEDE SANTIAGO, ETFA:010-01, DIVISION ALIMENTOS, AGUAS Y RILES

### ANTECEDENTES

Cesmec S.A. ha efectuado ensayo, según se detalla a continuación.

Tipo de muestras	Agua residual
Titular del Proyecto	ORAF TI CHILE S.A.
Instrumento Ambiental	RCA 93/2004 y RC 173/2006
Objeto de la Inspección	DESCARGA AL RIO CANALETA DE DESCARGA AL RIO
Actividad Objeto de la Inspección	PLANTA DE TRATAMIENTO DE INULINA
Lugar de muestreo	Ruta 5 Sur Km.445 Pemuco - Chillán
Acta de muestreo de riles N°	E-25200
Fecha inicio muestreo	03/09/2024
Hora inicio muestreo	15:00
Fecha término muestreo	04/09/2024
Hora término muestreo	14:00
Fecha ingreso laboratorio	06/09/2024
Hora ingreso laboratorio	10:20
Tipo de muestreo	Muestreo Compuesto
Plan y Procedimiento de muestreo	PCE 131/300-020 Rev 24
Temperatura Recepción de muestras, °C	5,7

### IDENTIFICACIÓN MUESTRAS

Aguas residuales	Identificación Cliente
591451-01	Descarga A3 al Río

### METODOLOGÍAS

ITEMS	Metodología
Aceite y Grasas (Soxhlet)	NCh 2313/6:2015. Parte 6. Determinación de aceites y grasas.

Código Verificación: caeeced8c2 - Verificar en <https://firmador.bureauveritas.cl/verificacion>

Notas generales asociadas al alcance de los certificados: <https://firmador.bureauveritas.cl/NotasGenerales> Este documento se encuentra autorizado con firma electrónica avanzada. La validez de este documento está dada por la Ley N°19.799.





RAMÓN FREIRE N° 50 COLINA -  
SANTIAGO - Chile  
Teléfono: (56-2) 2350 2100  
Email: info@cesmec.cl  
www.bureauveritas.cl

# INFORME DE ENSAYO SAG-135452 Fecha de emisión: 25/09/2024



## RESULTADOS QUÍMICOS

### Aguas residuales

ENSAYOS	591451-01	Ril - D.90 T.1
Aceite y Grasas (Soxhlet), mg/l	<2	20

## FECHAS DE ANALISIS

ENSAYOS	Fecha y Hora de Inicio	/	Fecha y Hora de Término
Aceite y Grasas (Soxhlet)	12/09/2024 09:10	/	13/09/2024 10:00

### Notas:

- 1.- Límites máximos permitidos para la descarga de residuos líquidos a cuerpos de agua Fluviales, Tabla N°1 D.S.:90/2000.
- 2.- Las declaraciones juradas incluidas forman parte del presente informe

Los Resultados son válidos solo para la(s) muestra(s) analizada(s) y señalada(s) en el presente informe.

Este Documento no debe ser reproducido parcial o totalmente sin la autorización expresa de CESMEC S.A. o BUREAU VERITAS S.A.

Toda adulteración de este documento sea total o parcial puede implicar acciones legales y/o comunicacionales de parte de CESMEC S.A. o BUREAU VERITAS S.A.

Si la muestra ha sido suministrada por el cliente, los resultados se aplican a la muestra tal como se recibió. CESMEC S.A. o BUREAU VERITAS S.A. no se responsabiliza por la información proporcionada y relacionada a las condiciones, estado, preservación u otro que pueda afectar a la validez de los resultados como tampoco de la veracidad de la información proporcionada.

Toda la información proporcionada por el cliente se encuentra debidamente señalada en el presente informe.

El presente informe, corresponde únicamente a resultados de laboratorio y de ser necesario mediciones de terreno e información del muestreo. Cuando es requerida la entrega de Informes de muestreo, declaraciones y/ o reportes de análisis de subcontrato, estos son entregados de forma complementaria al presente informe y pueden ser trazados mediante el número de muestra y / o reporte.

Firmantes
Claudia Cornejo D. - IA Analisis - Santiago - CÓDIGO: 10745541-8 - Santiago
Claudia Cornejo D. - Representante Legal - Santiago - Santiago

**Fin del Informe.**

## DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DEL INSPECTOR AMBIENTAL

Yo, ANDRES ZULOAGA SAN MARTIN, RUN N° 12270431-9, domiciliado en CALLE 3 CASA #156 ALTOS DE CHIGUAYANTE, CONCEPCIÓN, en mi calidad de inspector ambiental N° 12270431-9, ETFA 010-02 , declaro que, en los últimos dos años:

- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con ORAFI CHILE S.A. 77894990-3, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don GUILLERMO FERNANDEZ PALMA 11.536.737-4, representante legal de ORAFI CHILE S.A. 77894990-3, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he sido legalmente reconocido como asociado en negocios con ORAFI CHILE S.A..
- No he tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de ORAFI CHILE S.A..
- No he controlado, directa ni indirectamente a ORAFI CHILE S.A..

Igualmente declaro que no tengo vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, con los propietarios ni con los representantes legales del titular fiscalizado.

Toda la información contenida en el informe de resultados TAG-45410, es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

- Firma electrónica, código verificación al pie de página.

25 de Septiembre de 2024

## DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DE LA ENTIDAD TÉCNICA DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

Yo, ROSSANA PAULETTE DEL VALLE HERRERA, RUN N° 10236506-2, domiciliado en Av. Ignacio Collao N° 2137 - Concepción, en mi calidad de representante legal de CESMEC S.A., Sede Concepción, ETFA 010-02, declaro que, la persona jurídica que represento, en los dos últimos años:

- No ha tenido una relación directa ni indirecta de tipo mercantil con ORAFI CHILE S.A. 77894990-3, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha tenido relación directa ni indirecta, de tipo laboral con don GUILLERMO FERNANDEZ PALMA 11.536.737-4, representante legal de ORAFI CHILE S.A., titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha sido legalmente reconocida como asociada en negocios con ORAFI CHILE S.A. 77894990-3.
- No ha tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de ORAFI CHILE S.A..
- No ha controlado, directa ni indirectamente a ORAFI CHILE S.A..
- No ha sido controlada, directa ni indirectamente por ORAFI CHILE S.A..
- No hemos sido controlados, directa ni indirectamente, por una misma tercera persona.

Igualmente declaro que, yo no he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don GUILLERMO FERNANDEZ PALMA 11.536.737-4, representante legal ni con ORAFI CHILE S.A..

Declaro también que, no existe vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, entre los propietarios y los representantes legales de ORAFI CHILE S.A. y los propietarios y representante legales de esta ETFA.

Toda la información contenida en el informe de resultados TAG-45410, es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

- Firma electrónica, código verificación al pie de página.

25 de Septiembre de 2024

Código Verificación: e4a44b7ef1 - Verificar en <https://firmador.bureauveritas.cl/verificacion>

Notas generales asociadas al alcance de los certificados: <https://firmador.bureauveritas.cl/NotasGenerales> Este documento se encuentra autorizado con firma electrónica avanzada. La validez de este documento está dada por la Ley N°19.799.

## DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DEL INSPECTOR AMBIENTAL

Yo, **ANDRÉS IVÁN ZULOAGA SAN MARTÍN**, RUN N° **12.270.431-9**, domiciliado en **Calle Araucaria N°60 Condominio Alto Araucaria Casa 5 Chiguayante, Concepción, Región del Bío Bío** en mi calidad de inspector ambiental N° **12270431-9** y el código de la **ETFA 010-06**, declaro que, en los últimos dos años:

- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con **ORAFI CHILE S.A. RUT: 77894990-3**, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don **GUILLERMO FERNANDEZ PALMA RUT: 11536737-4**, representante legal de **ORAFI CHILE S.A. RUT: 77894990-3**, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he sido legalmente reconocido como asociado en negocios con **ORAFI CHILE S.A.**
- No he tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de **ORAFI CHILE S.A.**
- No he controlado, directa ni indirectamente a **ORAFI CHILE S.A.**

Igualmente declaro que no tengo vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, con los propietarios ni con los representantes legales del titular fiscalizado.

Toda la información contenida en el informe de resultados **GTA-285** es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

● *Firma electrónica, código de verificación al pie de página*

10 de septiembre del 2024

**DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DE LA  
ENTIDAD TÉCNICA DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL**

Yo, **PAULA CAROLINA ACEVEDO OSES**, RUN N° 13044996-4, domiciliado en **RAMÓN FREIRE N° 50 COLINA - SANTIAGO - CHILE**, en mi calidad de representante legal de **CESMEC S.A.**, código de la **ETFA 010-06**, declaro que, la persona jurídica que represento, en los dos últimos años:

- No ha tenido una relación directa ni indirecta de tipo mercantil con **ORAFI CHILE S.A. RUT: 77894990-3** titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha tenido una relación directa ni indirecta, de tipo laboral con don **GUILLERMO FERNANDEZ PALMA RUT: 11536737-4**, representante legal de **ORAFI CHILE S.A.**, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha sido legalmente reconocida como asociada en negocios con **ORAFI CHILE S.A.**
- No ha tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de **ORAFI CHILE S.A.**
- No ha controlado, directa ni indirectamente a **ORAFI CHILE S.A.**
- No ha sido controlada, directa ni indirectamente por **ORAFI CHILE S.A.**
- No hemos sido controlados, directa ni indirectamente, por una misma tercera persona.

Igualmente declaro que, yo no he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don **GUILLERMO FERNANDEZ PALMA RUT: 11536737-4**, representante legal ni con **ORAFI CHILE S.A.**

Declaro también que, no existe vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, entre los propietarios y los representantes legales de **ORAFI CHILE S.A.** y los propietarios y representantes legales de esta ETFA.

Toda la información contenida en el informe de resultados **GTA-285** es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

● *Firma electrónica, código de verificación al pie de página*

10 de septiembre del 2024



Av. Ignacio Collao 2137  
Concepción – Chile  
División De Alimentos, Aguas y Riles  
Fono: (+56-41) 2205600  
www.cesmec.cl

## INFORME DE MUESTREO Y MEDICIÓN

GTA-285

Fecha de emisión: 10.09.2024

Trazabilidad Acta de Muestreo N°: E-24572



### CESMEC S.A. DIVISIÓN DE ALIMENTOS, AGUAS Y RILES - SEDE OI - ETFA 010-06

#### 1.- ANTECEDENTES

Cesmec S.A. a solicitud de los Sres. ORAFIT CHILE S.A., ha realizado monitoreo y análisis de aguas y/o RILES con medición en terreno, con el objetivo de realizar un control en base a normativa vigente. El detalle de estas mediciones se presenta a continuación.

#### 2.- IDENTIFICACIÓN

Empresa solicitante : ORAFIT CHILE S.A.  
Fuente Emisora : ORAFIT CHILE S.A.  
Dirección Fuente Emisora : Ruta 5 Sur Km 445 Pemuco - Comuna: Chillan Región : Bio Bio  
Representante del Cliente : Jorge Vilches  
Identificación Punto de Muestreo : Descarga A3 al Río

#### 3.- NORMAS, PROCEDIMIENTOS E INSTRUCTIVOS DE MUESTREO

Los planes y métodos de muestreo de Aguas Residuales aplicados son: ICE 131/300-06 rev.04. Código ETFA 92363.

Instructivo para las mediciones en terreno de:

pH y Temperatura: ICE 131/300-002 rev. 06 - Código ETFA 78551 - Código ETFA 78558.

#### 4.- ANTECEDENTES DEL MONITOREO

Responsable del Monitoreo : Sergio Ortiz / Andrés Zuloaga Cargo : Muestreador / Inspector Ambiental

Naturaleza de la Muestra	Tipo de Muestreo	Tipo de Muestra	Medición del Caudal	Duración del Monitoreo
Aguas Residuales	Automático	Compuesto	En Función del Caudal	24 Horas

#### Descarga A3 al Río

Fecha de Inicio de Monitoreo : 03.09.2024

Fecha de Término de Monitoreo : 04.09.2024

Hora de Inicio del Monitoreo : 15:00 h.

Hora de Término del Monitoreo : 14:00 h.

Preparación de compósito : ---- h.

Lugar de preparación Muestra Compuesta : En Terreno

VDD (\*) : 0,0 m³/h

\* VDD informado es calculado en función del tiempo de duración del monitoreo, el cual es equivalente al Volumen promedio de Descarga por Hora.

VCD (\*\*) : 0,0 m³

\*\* VCD informado (Volumen de consumo diario) es calculado en función del tiempo total de duración del monitoreo e informado en m³

Medidor (Información entregada por el cliente):

Inicio: : ---

Término: : ---

VCD (\*\*) : ---

#### 5.- EQUIPOS DE TERRENO UTILIZADOS Y PATRONES

Equipo	Código	Patrones	Características
Medidor de pH	MEPH-037-00	-----	Portátil
Temperatura	----	-----	----
Muestreador	MOFL-08-00	-----	Automático
Medidor de caudal	----	-----	----
Característica del Caudal	-----	-----	----
Tipo de descarga	-----	-----	Continua
Otro	-----	-----	----

#### 6.- OBSERVACIONES EN TERRENO

Punto indicado por el cliente.

#### 7.- ENTREGA DE MUESTRAS

Laboratorio de Ensayo: Cesmec S.A. Sede Concepción -	
Responsable de entrega de muestras: Sergio Ortiz / Andrés Zuloaga	
Responsable de recepción de muestras: Pamela Sanchez	
Fecha entrega de muestras: 04.09.2024	Hora de entrega de muestra: 15:45 h.

#### 8.- MUESTREO COMPUESTO-TEMPERATURA PRIMERA MUESTRA

Temperatura al inicio del muestreo, °C: ----

Temperatura de la primera botella al término del muestreo, °C: ----

Código Verificación: a31ab2bd33 - Verificar en <https://firmador.bureauveritas.cl/verificacion>

Notas generales asociadas al alcance de los certificados: <https://firmador.bureauveritas.cl/NotasGenerales> Este documento se encuentra autorizado con firma electrónica avanzada. La validez de este documento está dada por la Ley N°19.799.



Av. Ignacio Collao 2137  
Concepción – Chile  
División De Alimentos, Aguas y Riles  
Fono: (+56-41) 2205600  
www.cesmec.cl

# INFORME DE MUESTREO Y MEDICIÓN GTA-285

Fecha de emisión: 10.09.2024

Trazabilidad Acta de Muestreo N°: E-24572



## 9.- RESUMEN DE MEDICIONES DEL MUESTREO CONTINUO

Planta/Tipo	Fecha	Hora	p H	Temperatura (°C)	Caudal (l/s)
Descarga A3 al Rio	03.09.2024	15:00	8,2	-	-
		16:00	8,3	-	-
		17:00	8,4	-	-
		18:00	8,1	-	-
		19:00	8,2	-	-
		20:00	8,0	-	-
		21:00	8,0	-	-
		22:00	8,1	-	-
		23:00	8,1	-	-
	04.09.2024	0:00	8,0	-	-
		1:00	8,0	-	-
		2:00	8,0	-	-
		3:00	8,1	-	-
		4:00	8,1	-	-
		5:00	8,0	-	-
		6:00	8,0	-	-
		7:00	8,1	-	-
		8:00	8,0	-	-
		9:00	8,1	-	-
		10:00	8,0	-	-
		11:00	8,0	-	-
		12:00	8,2	-	-
		13:00	8,1	-	-
		14:00	8,2	-	-
Promedio			8,1	-	-

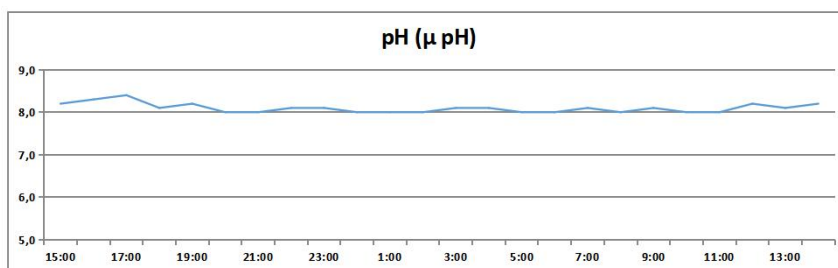


Av. Ignacio Collao 2137  
Concepción – Chile  
División De Alimentos, Aguas y Riles  
Fono: (+56-41) 2205600  
www.cesmec.cl

**INFORME DE MUESTREO Y MEDICIÓN**  
**GTA-285**  
Fecha de emisión: 10.09.2024  
Trazabilidad Acta de Muestreo N°: E-24572



**10.- GRAFICAS**







Av. Ignacio Collao 2137  
Concepción – Chile  
División De Alimentos, Aguas y Riles  
Fono: (+56-41) 2205600  
www.cesmec.cl

**INFORME DE MUESTREO Y MEDICIÓN**  
**GTA-285**  
Fecha de emisión: 10.09.2024  
Trazabilidad Acta de Muestreo N°: E-24572



**11.- REGISTRO FOTOGRÁFICO Y GEORREFERENCIACIÓN**



**Punto Muestreo:** Descarga A3 al Río  
**Coordenadas UTM:** 18H 736735 5912532

**12.- CONDICIONES AMBIENTALES AL MOMENTO DEL MUESTREO**

Al Inicio del Muestreo: Despejado  
Al Termino del Muestreo: Despejado

**Firmante**

Andres Zuloaga San Martin - Supervisor Zona Sur - Cesmec Concepción

FIN DEL INFORME

## DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DEL INSPECTOR AMBIENTAL

Yo, CLAUDIA CORNEJO DENEGRI, RUN N° 10745541-8, domiciliado en Santiago, Peñalolen, Avda. Las Perdices 4160 casa 102 Condominio Valle Las Pircas, en mi calidad de inspector ambiental N° 10745541-8, ETFA 010-01 , declaro que, en los últimos dos años:

- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con ORAF TI CHILE S.A. 77894990-3, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don GUILLERMO FERNANDEZ PALMA 11.536.737-4, representante legal de ORAF TI CHILE S.A. 77894990-3, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he sido legalmente reconocido como asociado en negocios con ORAF TI CHILE S.A..
- No he tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de ORAF TI CHILE S.A..
- No he controlado, directa ni indirectamente a ORAF TI CHILE S.A..

Igualmente declaro que no tengo vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, con los propietarios ni con los representantes legales del titular fiscalizado.

Toda la información contenida en el informe de resultados SAG-135452, es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

- Firma electrónica, código verificación al pie de página.

25 de Septiembre de 2024

## DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DE LA ENTIDAD TÉCNICA DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

Yo, CLAUDIA CORNEJO DENEGRÍ, RUN N° 10745541-8, domiciliado en Ramón Freire N° 50 Colina - Santiago, en mi calidad de representante legal de CESMEC S.A., Sede Santiago, ETFA 010-01, declaro que, la persona jurídica que represento, en los dos últimos años:

- No ha tenido una relación directa ni indirecta de tipo mercantil con ORAFI CHILE S.A. 77894990-3, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha tenido relación directa ni indirecta, de tipo laboral con don GUILLERMO FERNANDEZ PALMA 11.536.737-4, representante legal de ORAFI CHILE S.A., titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha sido legalmente reconocida como asociada en negocios con ORAFI CHILE S.A. 77894990-3.
- No ha tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de ORAFI CHILE S.A..
- No ha controlado, directa ni indirectamente a ORAFI CHILE S.A..
- No ha sido controlada, directa ni indirectamente por ORAFI CHILE S.A..
- No hemos sido controlados, directa ni indirectamente, por una misma tercera persona.

Igualmente declaro que, yo no he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don GUILLERMO FERNANDEZ PALMA 11.536.737-4, representante legal ni con ORAFI CHILE S.A..

Declaro también que, no existe vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, entre los propietarios y los representantes legales de ORAFI CHILE S.A. y los propietarios y representante legales de esta ETFA.

Toda la información contenida en el informe de resultados SAG-135452, es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

- Firma electrónica, código verificación al pie de página.

25 de Septiembre de 2024

Código Verificación: 9df1865950 - Verificar en <https://firmador.bureauveritas.cl/verificacion>

Notas generales asociadas al alcance de los certificados: <https://firmador.bureauveritas.cl/NotasGenerales> Este documento se encuentra autorizado con firma electrónica avanzada. La validez de este documento está dada por la Ley N°19.799.